TEASE:

**NESTE EPISÓDIO DO ESTO ES PGA TOUR LATINOAMÉRICA...**

**COMEMORAMOS AQUELE QUE SERIA O 100º ANIVERSÁRIO DE UMA LENDA DO ESPORTE LATINO-AMERICANO, O PRIMEIRO GOLFISTA DA REGIÃO A ENTRAR PARA O WORLD GOLF HALL OF FAME E UM DOS MAIORES VENCEDORES DESTE ESPORTE, O GRANDE ROBERTO DE VICENZO... ALÉM DISSO, EM NOSSA PASSAGEM PELO PAÍS DE DE VICENZO, REVISAMOS TUDO O QUE VOCÊ PRECISA SABER SOBRE A RETA FINAL DO ZURICH ARGENTINA SWING.**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS, A SEGUIR NO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA.**

TITLE:
**ESTO ES PGA TOUR LATINOAMERICA!**

Roberto De Vicenzo Special PART 1:

**NO ANO PASSADO, O PGA TOUR LATINOAMÉRICA SABIA QUE NÃO PODERIA DEIXAR PASSAR O CENTENÁRIO DO NASCIMENTO DE ROBERTO DE VICENZO SEM HOMENAGEÁ-LO E TODAS AS SUAS CONTRIBUIÇÕES PARA O ESPORTE, ESPECIALMENTE NA AMÉRICA LATINA. ENTÃO, QUE MELHOR MANEIRA DE HOMENAGEAR O MAESTRO DO QUE CRIANDO O MEMORIAL DOS 100 ANOS DE ROBERTO DE VICENZO, TORNEIO OFICIAL DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA? E QUE LUGAR MELHOR PARA JOGAR ESTE TORNEIO DO QUE NO RANELAGH GOLF CLUB, PALCO DE BUENOS AIRES ONDE ROBERTO PASSOU ALGUNS DE SEUS MELHORES MOMENTOS?**

**MUITO ESTARÁ EM JOGO NO QUINTO TORNEIO DA TEMPORADA 2022-23 DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA. OS JOGADORES ESTÃO SAINDO DE UMA PAUSA DE TRÊS MESES APÓS A PARTE DO CALENDÁRIO JOGADA NO FINAL DE 2022 E SÃO RECARREGADOS PARA O RESTANTE DO CALENDÁRIO… TAMBÉM SERÁ A PRIMEIRA VEZ QUE O RANELAGH GOLF CLUB SEDIOU UM EVENTO OFICIAL DO TOUR E TEM SUA MELHOR VERSÃO PARA RECEBER QUEM BUSCA CHEGAR ATÉ O KORN FERRY TOUR. EM SEGUIDA, VISITAREMOS UM LOCAL DE PRIMEIRA CLASSE, UM LOCAL ONDE DE VICENZO COMEÇOU A JOGAR GOLFE.**

Paul Moray Bite: su tarea era dar clases, poder practicar y encargarse de la cancha. Pero la realidad es que a Roberto no le gustaba demasiado dar clase y tampoco… Él quería practicar y dedicarse a competir y eso fue lo que hizo. Y acá, yo siempre digo que acá, empezó su vida de golfista, acá empezó, acá de alguna manera, porque acá vivía Delia, su mujer.

She was the daughter of Ricardo Castex. Ricardo Castex was the wardrobe manager of gentlemen and lived here in the dorm. In the dorm there, which is a chalet that is very close to the Ranelagh clubhouse. Roberto liked to go and practice on the putting green in front of the dorm. It was a way to court Delia.

Sua função era dar aulas, poder praticar e tomar conta do campo. Mas a realidade é que o Roberto não gostava muito de ensinar e não gostava mesmo... Ele queria treinar e se dedicar a competir e foi o que ele fez. E aqui, eu sempre digo que a vida dele como jogador de golfe começou aqui, aqui ele começou, aqui de alguma forma, porque Delia, sua esposa, morava aqui.

Ela era filha de Ricardo Castex. Ricardo Castex era guarda-roupa dos senhores e morava aqui no dormitório. No dormitório ali, que é um chalé que fica bem perto da sede do clube Ranelagh. Roberto gostava de ir treinar no putting green em frente ao dormitório. Era uma forma de cortejar Delia.

Roberto De Vicenzo Bite: Mis padres fueron a vivir a un lugar cerca de una cancha de golf y yo comencé a hacer ahí con mis hermanos, no de caddie, porque aún era muy chico, pero antiguamente las bolsas de golf pesaban 6 kilos. Después fui caddie durante unos cuantos años, cuando ya estaba en la obligación de ir a buscar un trabajo a los 16 años, que era ya grande, había terminado ya el colegio. Se me ofreció un puesto de aspirante aquí en Ranelagh y fue que me vine para aquí. Desde los 17 años estoy aquí en Ranelagh, viviendo.

Meus pais foram morar em um lugar perto de um campo de golfe e comecei a jogar lá com meus irmãos, não como caddie, porque ainda era muito jovem, mas antigamente as sacolas de golfe pesavam 6 quilos. Depois fui caddie alguns anos, quando fui obrigado a ir procurar emprego com 16 anos, que já era grande, já tinha terminado a escola. Foi-me oferecido um cargo de aspirante aqui em Ranelagh e é por isso que vim para cá. Desde os 17 anos estou aqui em Ranelagh, morando.

**A ESTREITA RELAÇÃO ENTRE DE VICENZO E RANELAGH FOI MOTIVO MAIS DO QUE SUFICIENTE PARA O TOUR TOMAR A DECISÃO DE TRAZER UM TORNEIO PARA ESTE CLUBE PELA PRIMEIRA VEZ EM SUA HISTÓRIA. PAUL MORAY, PRESIDENTE DO CLUBE, CONTA COMO FOI SUA RELAÇÃO PESSOAL COM A LENDA ARGENTINA.**

Paul Moray Bite: Roberto tenía un secretario que se ocupaba de contestar sus cartas y las invitaciones a torneos y todo ese tipo de cosas. Y esta persona era una persona mayor que falleció y Roberto se quedó sin secretario. Entonces un día me ve aquí en el club y me dice “necesito hablar con vos, venite para casa esta tarde y charlamos un poco.” Así que yo dije bueno, qué me va a proponer? Y bueno, fui a la casa a la tarde y me propuso si yo no quería ser su secretario y ocuparme de contestar sus cartas, su correspondencia y por supuesto, la respuesta fue que sí. Para mí fue un honor.

Roberto tinha uma secretária que se encarregava de responder suas cartas e convites para torneios e esse tipo de coisa. E essa pessoa era um idoso que faleceu e o Roberto ficou sem secretária. Aí um dia ele me vê aqui na boate e fala "preciso falar com você, chega em casa hoje a tarde que a gente conversa um pouco". Então eu disse bem, o que você vai propor? E bem, fui para casa à tarde e ele me perguntou se eu queria ser sua secretária e cuidar de responder suas cartas, suas correspondências e, claro, a resposta foi sim. Para mim foi uma honra.

Paul Moray Bite: Hacer este torneo centenario de los 100 años del nacimiento de Roberto, creo que es un honor y es otra manera de homenajearlo. Creo que Roberto tuvo la suerte de recibir muchos homenajes en vida y este es un homenaje celebrando los 100 años de su nacimiento. Creo que es una fecha muy especial y el hecho de que un torneo se haga acá en su club, en su casa, realmente es muy importante y merecido. Sobre todo merecido.

Fazer esse torneio centenário dos 100 anos do Roberto, acho uma honra e é mais uma forma de homenageá-lo. Acho que o Roberto teve a sorte de receber muitas homenagens em vida e esta é uma homenagem que comemora os 100 anos de seu nascimento. Acho que é uma data muito especial e o fato de acontecer um torneio aqui no seu clube, na sua casa, é realmente muito importante e merecido. Acima de tudo merecido.

**NA DÉCADA DE 1930, O GOLFE CLARAMENTE NÃO ERA O ESPORTE FAVORITO DOS JOVENS NA ARGENTINA. NO ENTANTO, DE VICENZO NÃO SÓ SE SENTIU ATRAÍDO PELO JOGO, COMO TAMBÉM DESCOBRIU QUE TINHA NATURALIDADE E PAIXÃO POR ESTA DISCIPLINA. RAPIDAMENTE SE TORNOU UM FENÔMENO NOS TORNEIOS AMADORES E AOS 17 ANOS DECIDIU SE PROFISSIONALIZAR. DOIS ANOS DEPOIS CONQUISTOU SEU PRIMEIRO TÍTULO, O ABIERTO DEL LITORAL DE 1942, O PRIMEIRO DOS 229 QUE CONQUISTARIA AO LONGO DE SUA ILUSTRE CARREIRA. O GRANDE NÚMERO DE TROFÉUS QUE DE VICENZO COLOCOU EM SUA ESTANTE DE TROFÉUS DURANTE SUA CARREIRA O TORNOU O JOGADOR DE GOLFE MAIS BEM-SUCEDIDO DO MUNDO.**

Roberto De Vicenzo Bite: Encontré algo que no existe en otro deporte. Una relación humana muy buena, una relación de gente que viene y te admira con cariño, que te sigue, que te ayuda, que no te lleva por los malos caminos. En general el golfista no te lleva por el mal camino. Yo he tenido la suerte de encontrar gente que me ha ayudado, que como dice el paisano, no me ha sacado de la huella y eso ha sido muy útil para mí. Por eso yo siempre le estoy agradecido a la gente y siempre digo que las cosas uno solo no las puede hacer. Sino tenés ayuda es muy difícil hacerlas. 3:29

Encontrei algo que não existe em nenhum outro esporte. Uma relação humana muito boa, uma relação de pessoas que vêm te admirar com carinho, que te seguem, que te ajudam, que não te levam para o caminho errado. Em geral, o jogador de golfe não o engana. Tive a sorte de encontrar pessoas que me ajudaram, que, como diz o sertanejo, não me desviaram do caminho e isso tem-me sido muito útil. É por isso que sempre sou grato às pessoas e sempre digo que você não pode fazer as coisas sozinho. Se você não tiver ajuda, é muito difícil fazê-los.

BUMP #1:

**A CONTINUACIÓN, LES CONTAMOS CUÁL ERA LA PERSPECTIVA QUE TENÍA DE VICENZO SOBRE EL GOLF PROFESIONAL, CÓMO LIDIABA CON LA FAMA QUE TRAE CONSIGO SER UNO DE LOS MEJORES JUGADORES DEL MUNDO Y CÓMO SUPERÓ UNA TRISTEZA PROFESIONAL QUE SUFRIÓ, UN ERROR QUE NO LE PERMITIRÍA DEFINIR SUA CARREIRA. A SEGUIR EM ESTO ES PGA TOUR LATINOAMÉRICA.**

BLOCK 2:

Title:

**ESTO ES PGA TOUR LATINOAMERICA!**

Roberto De Vicenzo Special PART 2:

**EMBORA A LENDA DE ROBERTO DE VICENZO TENHA COMEÇADO NO RANELAGH GOLF CLUB, FOI UMA QUESTÃO DE ANOS ATÉ QUE SUA FAMA CRESCESSE EM TODO O MUNDO. AO LONGO DE SUA CARREIRA, ELE ENFRENTOU E VENCEU NOMES COMO SAM SNEAD E JIMMY DEMARE. ESSES DOIS JOGADORES, POR EXEMPLO, VIAJARAM DOS ESTADOS UNIDOS PARA A ARGENTINA PARA PARTICIPAR DE TORNEIOS E RAPIDAMENTE CONHECERAM DE VICENZO. COM O PASSAR DOS ANOS, DE VICENZO COMEÇOU A VIAJAR PELO MUNDO E ESTABELECEU, ENTRE OUTROS RECORDES, UM QUE SERÁ DIFÍCIL DE QUEBRAR… VENCENDO 17 DIFERENTES ABERTOS NACIONAIS.**

Roberto De Vicenzo Bite: El primer viaje que hice a Estados Unidos el avión tardaba tres días para llegar a Miami. No había aeropuertos nocturnos, así que tenías que viajar de día y en la noche parabas y te quedabas a dormir, y a las 7 de la mañana volvías a hacer el viaje.

Na primeira viagem que fiz aos Estados Unidos, o avião demorou três dias para chegar a Miami. Não havia aeroportos noturnos, então você tinha que viajar durante o dia e à noite você parava e pernoitava, e às 7 da manhã você fazia a viagem novamente.

**AS DUAS PRIMEIRAS APARIÇÕES DE DE VICENZO NO BRITISH OPEN, EM 1948 E 1949, DERAM A ELE DOIS TERCEIROS LUGARES. O MUNDO COMEÇOU A NOTAR O BELO E ATLÉTICO JOGADOR ARGENTINO. EM 1950, ELE FOI VICE-CAMPEÃO DO SUL-AFRICANO BOBBY LOCKE NO ROYAL TROON. ELE AINDA ESTAVA PERTO. DE VICENZO DISPUTOU SEU PRIMEIRO AUGUSTA MASTERS EM 1951 E EMPATOU NA 12ª COLOCAÇÃO… MESES DEPOIS APROVEITARIA O VERÃO PARA DISPUTAR SUA PRIMEIRA COPA NOS ESTADOS UNIDOS. ABERTO… NÃO DEMOROU MUITO PARA QUE DE VICENZO SE TORNASSE PRESENÇA HABITUAL NOS TORNEIOS DE MAIOR PRESTÍGIO. ENTRE 1948 E 1966, DE VICENZO ALCANÇOU 11 TOP 10 EM EVENTOS PRINCIPAIS, TERMINANDO ENTRE OS 5 PRIMEIROS EM SETE DELES. ELE TAMBÉM GANHOU OS DOIS PRIMEIROS DE SEUS SETE TÍTULOS DO PGA TOUR, NO PALM BEACH ROUND ROBIN DE 1951 E NO INVERNESS FOUR-BALL, COM O PARCEIRO HENRY RANSOM. EM 1967, ELE CONQUISTOU MAIS TRÊS VITÓRIAS NO TOUR E VÁRIAS DEZENAS DE TÍTULOS EM NÍVEL INTERNACIONAL. DURANTE UMA SEMANA MÁGICA NAQUELE VERÃO, DE VICENZO ALCANÇOU UM DOS TRIUNFOS MAIS MARCANTES DE SUA CARREIRA. ELE ASSUMIU A LIDERANÇA DE 54 BURACOS NO BRITISH OPEN NO ROYAL LIVERPOOL GOLF CLUB, NA INGLATERRA, DUAS TACADAS À FRENTE DE GARY PLAYER E TRÊS À FRENTE DE JACK NICKLAUS. NA RODADA FINAL, ELE ACERTOU 2 ABAIXO DE 70 PARA SE TORNAR O CAMPEÃO. O JARRO CLARET ERA DELE.**

Dean Beaman Bite:

I do remember him as just a natural player. He certainly to my to my recollection and what I observed was that he was one of those natural players that that had great rhythm. He was he was a big man, probably a lot bigger than most of the average tour players at the time he was competing.

Lo recuerdo como un jugador natural. Ciertamente, según mi memoria y lo que observé, era uno de esos jugadores naturales que tenían un gran ritmo. Era un hombre grande, probablemente mucho más grande que la mayoría de los jugadores promedio del tour en el momento en que competía.

Lembro-me dele como um jogador natural. Certamente, pela minha memória e pelo que observei, ele era um daqueles jogadores naturais que tinham grande ritmo. Ele era um homem grande, provavelmente muito maior do que a maioria dos jogadores médios do circuito na época em que competia.

Roberto De Vicenzo Bite: Es muy difícil dejar de recordar esas cosas. Te llena de emociones y de alegría y muchas veces ahora cuando lo vuelvo a ver a través de la televisión, a través de películas, se te caen las lágrimas porque a quién no le gusta repetir, ¿eh?

É muito difícil parar de lembrar dessas coisas. Te enche de emoção e alegria e muitas vezes agora quando vejo de novo na televisão, através de filmes, as lágrimas caem porque quem não gosta de repetir, né?

ZURICH ARGENTINA SWING:

**A SÉTIMA EDIÇÃO DO ZURICH ARGENTINA SWING FOI CHEIA DE EMOÇÕES E DEPOIS DE SEUS DOIS PRIMEIROS TORNEIOS, MUITOS JOGADORES AINDA TÊM CHANCES DE VENCER.**

**O ZURICH ARGENTINA SWING É UMA COMPETIÇÃO QUE REÚNE OS QUATRO EVENTOS QUE O TOUR DISPUTA NA ARGENTINA E QUE PREMIA O JOGADOR COM O MELHOR DESEMPENHO NESTA SÉRIE COM UM CHEQUE DE DEZ MIL DÓLARES.**

**POR ENQUANTO LINUS LILLIEDAHL TEM BRILHADO E COM VICE-CAMPEONATOS NO 116 VISA OPEN DA ARGENTINA APRESENTADO POR MACRO E NO NEUQUÉN ARGENTINA CLASSIC APARECE COMO LÍDER DA COMPETIÇÃO... O SUECO ACUMULA 600 PONTOS, MAS PRECISA DE BONS RESULTADOS NA TORNEIOS RESTANTES PARA GARANTIR O QUE SERIA UMA VITÓRIA HISTÓRICA.**

Fabio Rossi Bite: Estamos contentos con todos los que han ganado a lo largo de estos años. Creo que el esfuerzo es para todos los jugadores que a través de la gira en Latinoamérica hacen su camino para llegar al PGA TOUR, y si nosotros podemos apoyar en ese camino, bienvenido sea.

Estamos felizes com todos aqueles que venceram ao longo dos anos. Acredito que o esforço é de todos os jogadores que, através do tour na América Latina, chegam ao PGA TOUR, e se pudermos apoiá-los nesse caminho, será bem-vindo.

**DEPOIS DA VITÓRIA NO NEUQUÉN ARGENTINA CLASSIC, O CHILENO SOMOU 500 PONTOS E ENTROU COM TUDO NA CORRIDA PARA SER O MELHOR NO ZURICH ARGENTINA SWING.**

**O CHILENO, ATUAL MEMBRO DO KORN FERRY TOUR, CHEGARÁ AO PRÓXIMO EVENTO DO TOUR, O TERMAS DE RÍO HONDO INVITATIONAL COM A CONFIANÇA EM SEU PONTO MAIS ALTO E, ENTRE OUTRAS COISAS, COMO LÍDER ABSOLUTO DA LISTA DE PONTOS DA COPA TOTALPLAY.**

**O TERMAS DE RÍO HONDO INVITATIONAL CELEBRARÁ SUA TERCEIRA EDIÇÃO COMO PARTE DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA E SERÁ UMA PARADA FUNDAMENTAL PARA DEFINIR QUAL OUTRO JOGADOR ENTRARÁ NA LUTA PARA SER O MELHOR DO TOUR NA ARGENTINA.**

**NA SEMANA SEGUINTE A ESTE TERCEIRO TORNEIO DO CALENDÁRIO, OS JOGADORES VIAJARÃO A BUENOS AIRES PARA UM EVENTO ÚNICO, O MEMORIAL DOS 100 ANOS DE ROBERTO DE VICENZO.**

Fabio Rossi Bite: El honor de estar cerrando la gira en Ranelagh con los 100 años del nacimiento del Maestro me parece que es una cosa que le da un valor enorme este año a la gira.

A honra de fechar a digressão em Ranelagh com o centenário do nascimento do Maestro parece-me ser algo que dá um enorme valor este ano a o tour.

**ALÉM DA COMPETIÇÃO, O ZURICH ARGENTINA SWING MANTÉM AO LONGO DOS ANOS UMA AÇÃO SOLIDÁRIA... UMA AÇÃO QUE BUSCA IMPACTAR POSITIVAMENTE AS COMUNIDADES ONDE ESTÁ PRESENTE.**

**PARA ESTA OPORTUNIDADE, A ZURICH ARGENTINA DECIDIU APOIAR FINANCEIRAMENTE A FUNDAÇÃO INTEGRAR.**

Fabio Rossi Bite: Es una fundación que hemos acompañado durante muchos años, una fundación que se dedica a un tema para nosotros crítico para el desarrollo de nuestros países y fundamentalmente Argentina, que es la educación. La Fundación beca a chicos que no tienen la posibilidad de ir a la escuela y les permite terminar su ciclo universitario.

É uma fundação que acompanhamos há muitos anos, uma fundação que se dedica a um tema que para nós é crítico para o desenvolvimento de nossos países e fundamentalmente da Argentina, que é a educação. A Fundação concede bolsas de estudo a crianças que não têm possibilidade de frequentar a escola e permite-lhes concluir o ciclo universitário.

**O QUE É O BURACO SOLIDÁRIO? BEM, AQUI NÓS DIZEMOS DO QUE SE TRATA…. POR CADA BIRDIE E/OU EAGLE QUE OS JOGADORES FAZEM NO BURACO 18 DE CADA UMA DAS VOLTAS DOS QUATRO TORNEIOS QUE COMPÕEM O ZURICH ARGENTINA SWING, A ZURICH ARGENTINA FAZ UMA DOAÇÃO À FUNDAÇÃO INTEGRAR.**

Fabio Rossi Bite: Obviamente vos sabés que los jugadores hacen birdies, con lo cual estamos contentos y deseosos de que hagan muchos, muchos, para poder acompañar la fundación con mucho más dinero.

Obviamente, você sabe que os jogadores fazem birdies, com os quais ficamos felizes e esperamos que façam muitos, muitos, para poder acompanhar a fundação com muito mais dinheiro.

**DOIS TORNEIOS MUITO EMOCIONANTES NOS ESPERAM PARA ENCERRAR ESTA NOVA EDIÇÃO DO ZURICH ARGENTINA SWING 2023.**

**BUMP #2:**

 **APÓS A INTERRUPÇÃO ISTO É PGA TOUR LATIN AMERICA.**

**CONTINUAMOS A REVISAR A VIDA E A OBRA DO MESTRE ROBERTO DE VICENZO...**

Roberto De Vicenzo Bite: I hope I look good!

espero que eu pareça bem!

 **VAMOS RELEMBRAR O INCIDENTE MAIS LEMBRADO DE SUA CARREIRA NO MASTERS DO AUGUSTA.**

**TUDO ISSO E MAIS, QUANDO ESTO ES PGA TOUR LATINOAMERICA, VOLTAREI.**

**BLOCK 3:**

Title:

**ESTO ES PGA TOUR LATINOAMERICA!**

Roberto De Vicenzo Special PART 3:

**GOLFISTA PROFISSIONAL QUE JOGOU EM TODO O MUNDO, DE VICENZO ENTENDIA SEU ESPORTE NÃO APENAS COMO COMPETIDOR, MAS TAMBÉM COMO EMPRESÁRIO. SEU PONTO DE VISTA PARTICULAR COMO JOGADOR DE GOLFE O AJUDOU IMENSAMENTE AO LONGO DE SUA CARREIRA.**

Roberto De Vicenzo Bite: El juego del golf es una administración de golpes, es una administración de dinero, cuando vos agarrás y ganás la lotería y te la metés al bosillo y te vas a festejar, se acabó. Tenés que mantener ese dinero para ganar otra lotería y en el golf pasa eso. Si vos hacés tres birdies seguidos y después hacés un doble bogey lo perdiste todo, así que es una administración de golpes y aquel que administra mejor los golpes durante 72 hoyos, que son cuatro días de juego, es el ganador. Todo esto es una administración, no es ir a los garrotazos con la pelota como mucha gente piensa. Y además de tarda cuatro días para ganar un torneo. No solamente cuatro días, son cuatro días y tres noches, que hay que estar ahí cuando vas primero y te interesan las cosas el sueño no aparece tan rápidamente, ¿no?

O jogo de golfe é uma gestão de golpes, é uma gestão de dinheiro, quando você pega e ganha na loteria e coloca no bolso e vai comemorar, acabou. Você tem que manter esse dinheiro para ganhar outra loteria e isso acontece no golfe. Se fizeres três birdies seguidos e depois fizeres um double bogey perdes tudo, então é uma gestão de pancadas e quem melhor manejar as tacadas ao longo dos 72 buracos, que são quatro dias de jogo, é o vencedor. Tudo isso é uma administração, não é ir para o clube com a bola como muitos pensam. Além disso, leva quatro dias para vencer um torneio. Não são apenas quatro dias, são quatro dias e três noites, você tem que estar lá quando for primeiro e estiver interessado nas coisas, o sono não aparece tão rápido, certo?

**UM ANO APÓS O GRANDE TRIUNFO NO BRITISH OPEN, DE VICENZO ESTEVE PERTO DE CONQUISTAR UM TÍTULO IGUALMENTE IMPORTANTE, O MASTERS. EM UM DOS MASTERS MAIS FAMOSOS DA HISTÓRIA, DE VICENZO, QUE ACABAVA DE COMEMORAR SEU ANIVERSÁRIO, INICIOU A ÚLTIMA RODADA NA DISPUTA PELO TÍTULO.**

Roberto De Vicenzo Bite: Vos sabee que cuando yo salí a jugar ese día, era el día de mi cumpleaños, el 14 de abril, y en el primer hoyo tiré el segundo tiro como de 160 yardas y la metí en el hoyo y yo no me acordaba de mi cumpleaños. Entonces alguien, comenzaron a cantarme el feliz cumpleaños y me llenó de emoción y de entusiasmo, así que hice águila en el hoyo 1, birdie en el hoyo 2 y birdie en el hoyo 3. Estaba 4-bajo par en los primeros tres hoyos y terminé con 31 golpes de ida y con 35 golpes de vuelta, que fue donde hubo el error.

Você sabe que quando saí para jogar naquele dia, era meu aniversário, 14 de abril, e no primeiro buraco dei a segunda tacada por cerca de 160 jardas e coloquei no buraco e não me lembrei do meu aniversário. . Então alguém começou a cantar parabéns para mim e eu estava cheio de emoção e entusiasmo, então fiz o buraco 1, o buraco birdie 2 e o buraco birdie 3. Eu estava 4 abaixo do par nos três primeiros buracos e acabei com 31 braçadas indo e 35 braçadas de volta, que é onde estava o erro.

**NO BURACO 17, UM PAR 3, DE VICENZO FEZ UM BIRDIE MAS O SEU COMPANHEIRO DE JOGO MARCOU COMO SE FOSSE UM PAR 4. APÓS A RODADA, O ARGENTINO NÃO PERCEBEU O ERRO E ASSINOU O CARTÃO. EM VEZ DE TERMINAR COM 65, DE VICENZO TEVE QUE ACEITAR UM 66 QUE O DEIXOU UM CHUTE ATRÁS DE BOB GOALBY. NORMALMENTE, OS DOIS TERIAM DISPUTADO UM PLAYOFF DE 18 BURACOS NO DIA SEGUINTE, MAS COM O ERRO FOI GOALBY QUEM RECEBEU A JAQUETA VERDE E DE VICENZO SOFREU A DERROTA MAIS DECEPCIONANTE DE SUA CARREIRA.**

Dean Beman Bite: For him, losing the tournament probably made him more gave him more publicity than that. If he'd won. But clearly, clearly, because he won the British Open in 1967, he was he was after he won the British Open. I think the American public golfers began to recognize what a great player he was.

Para él, perder el torneo probablemente le dio más publicidad de la que habría recibido si hubiese ganado. Pero está claro que, tras su victoria en el Abierto Británico en 1967, los golfistas estadounidenses empezaron a reconocer el gran jugador que era.

Para ele, perder o torneio provavelmente lhe deu mais publicidade do que teria recebido se tivesse vencido. Mas é claro que após sua vitória no British Open em 1967, os jogadores de golfe americanos começaram a reconhecer o grande jogador que ele era.

Roberto De Vicenzo Bite: Pero después de los años que han pasado, yo he ganado más prestigio firmando mal esa tarjeta que si la hubiese ganado. Realmente a los que ganan el Torneo de Maestros a los tres años la gente los olvida. En cambio mi nombre ha quedado grabado en la mente de la gente para toda la vida. 8:24 Aún todavía, cuando llega el 14 de abril, llegan periodistas de Estados Unidos a hablarme de esa famosa tarjeta y han pasado 44 años

Mas depois dos anos que se passaram, ganhei mais prestígio assinando mal aquele cartão do que se tivesse. Quem ganha o Torneio Masters aos três anos é realmente esquecido pelas pessoas. Em vez disso, meu nome ficou gravado na mente das pessoas por toda a vida. 8:24 Mesmo assim, quando chega o dia 14 de abril, jornalistas dos Estados Unidos vêm me contar sobre aquele famoso cartão e 44 anos se passaram

Dean Beman Bite: He was sort of the first player from from South America that was really made an impact on the PGA Tour. And I think he was by his fellow competitors, and it would not be I wasn't a competitor back in the early ‘60s when he played a lot of golf. But I do recognize guys how really competitive and good a player he was and how beautiful golf swing.

Él fue el primer jugador sudamericano que realmente tuvo un impacto en el PGA Tour. Y creo que fue respetado por sus colegas, aunque yo aún no competía a principios de los años 60, cuando él jugó mucho de su golf. Sin embargo, reconozco lo competitivo y buen jugador que era y lo hermoso que era su swing de golf.

Ele foi o primeiro jogador sul-americano a realmente causar impacto no PGA Tour. E acho que ele era respeitado por seus colegas, embora eu ainda não estivesse competindo no início dos anos 60, quando ele jogava muito golfe. No entanto, reconheço o quão competitivo e bom jogador ele era e quão bonito era seu swing no golfe.

Dean Beman Bite: So I think that thinking back to to his life in golf, I think he was a very great representative of his country and of South America.

Así que pienso que, mirando hacia atrás su vida en el golf, él fue un gran representante de su país y de Sudamérica.

Então, olhando para trás, para sua vida no golfe, ele foi um grande representante de seu país e da América do Sul.

**QUE TIPO DE HOMEM ERA ROBERTO DE VICENZO? DEPOIS DE TODOS OS PROBLEMAS QUE ENFRENTOU NO MASTERS DE 1968 E DA DECEPÇÃO QUE SE SEGUIU, DE VICENZO PROCUROU IKE GRAINGER, CO-PRESIDENTE DO COMITÊ DE REGRAS DO MASTERS, QUE EXIGIU QUE DE VICENZO ACEITASSE A PONTUAÇÃO QUE HAVIA ESCRITO EM SEU CARTÃO… ANTES DE DEIXAR O CAMPO , DE VICENZO PROCUROU POR GRAINGER E O ENCONTROU NA VARANDA DO CLUBE. ANTES QUE GRAINGER PUDESSE OFERECER SUAS CONDOLÊNCIAS, FOI O ARGENTINO QUEM PRIMEIRO ESTENDEU A MÃO E SE DESCULPOU, DIZENDO: "SINTO MUITO POR CAUSAR TANTOS PROBLEMAS". GRAINGER DISSE QUE FOI A MELHOR DEMONSTRAÇÃO DE ESPORTIVIDADE QUE ELE JÁ EXPERIMENTOU. EXATAMENTE 21 DIAS DEPOIS DAQUELE DIA DECEPCIONANTE EM AUGUSTA, DE VICENZO ESTAVA EM HOUSTON, TEXAS, PROVANDO O QUÃO RESISTENTE ELE ERA. NO CHAMPION GOLF CLUB, DE VICENZO DERROTOU LEE TREVINO POR UMA TACADA PARA GANHAR SEU SÉTIMO E ÚLTIMO TÍTULO DO PGA TOUR. DOIS ANOS DEPOIS, A UNITED STATES GOLF ASSOCIATION PRESENTEOU ROBERTO DE VICENZO COM O BOB JONES SPORTSMANSHIP AWARD.**

Paul Moray Bite: Era una persona muy especial, muy especial. Una de esas... esas personas que transmiten una... no sé cómo explicarlo, pero como una aura, alguien... Alguien que era... No sé, yo siempre lo veía como... como alguien que estaba por encima de todo lo demás. Además, era amable, era realmente... Era muy agradable estar con él, siempre un trato… Un trato perfecto, una persona con mucho sentido del humor, pícaro a veces en su forma de ser, en sus comentarios y todo lo demás. Pero un grande, Roberto. Un grande. Un ídolo.

Ele era uma pessoa muito especial, muito especial. Uma daquelas... daquelas pessoas que transmitem uma... não sei explicar, mas como uma aura, alguém... Alguém que era... sei lá, sempre vi como ... como alguém que estava acima de tudo. Além disso, ele era gentil, era mesmo... Era muito gostoso estar com ele, sempre um mimo... Um mimo perfeito, uma pessoa com muito senso de humor, às vezes travesso no jeito de ser, nas seus comentários e tudo mais. Mas um grande, Roberto. Uma grande. Um ídolo.

**ROBERTO DE VICENZO, GRANDE CAMPEÃO E GRANDE DESPORTISTA. MOTIVOS MAIS QUE SUFICIENTES PARA O PGA TOUR LATIONAMERICA HONRAR SUA MEMÓRIA.**

**NEXT SHOW TEASE**

**NO PRÓXIMO EPISÓDIO DO ESTO ES PGA TOUR LATINOAMÉRICA…**

**CONVERSAREMOS COM O TETRACAMPEÃO DO TOUR E ATUAL INTEGRANTE DO KORN FERRY TOUR, O CHILENO CRISTÓBAL DEL SOLAR.**

**ALÉM DISSO... O MEXICANO JUAN CARLOS SERRANO ACEITA O DIVERTIDO DESAFIO DE RESPONDER A CINCO PERGUNTAS SOBRE SUA VIDA PESSOAL.**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS, NO PRÓXIMO EPISÓDIO DO ESTO ES PGA TOUR LATINOAMÉRICA.**